

DUCATI XDIAVEL 1260S

I - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATIONS FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Limites de la garantie : Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veuillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite <i>screw size</i> Taille de la vis	Coppia serraggio <i>tightening torque</i> Couple de serrage	Diametro vite <i>screw size</i> Taille de la vis	Coppia serraggio <i>tightening torque</i> Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI XDIAVEL 1260S

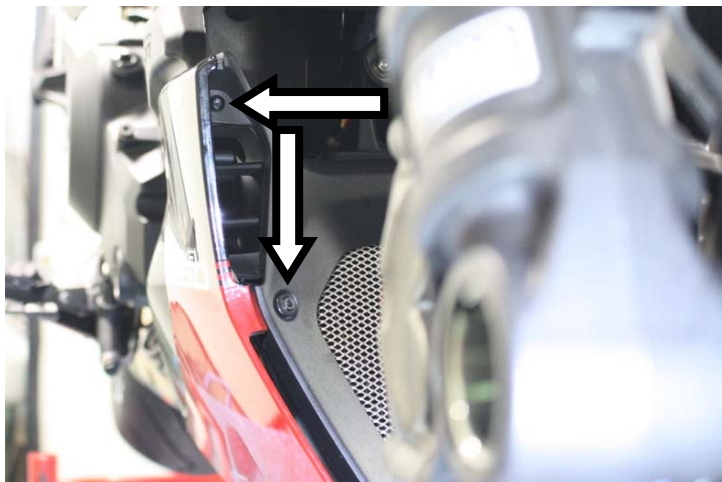
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENZIONE: L'ELIMINAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO GENERA UN ERRORE NELLA STRUMENTAZIONE CHE PUO' ESSERE RIMOSSO INSTALLANDO UN KIT "INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO" DISPONIBILE SUL MERCATO. PER IL MONTAGGIO SI CONSIGLIA DI RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO
WARNING: REMOVING THE EXHAUST VALVE SYSTEM WILL CAUSE ECU TO DISPLAY A WARNING MESSAGE. THIS CAN BE REMOVED ONLY THROUGH AN INSTALLING AN ELECTRONIC "SERVO ELIMINATOR KIT" AVAILABLE IN THE MARKET. WE SUGGEST TO HAVE THE EXHAUST INSTALLED BY QUALIFIED TECHNICIANS

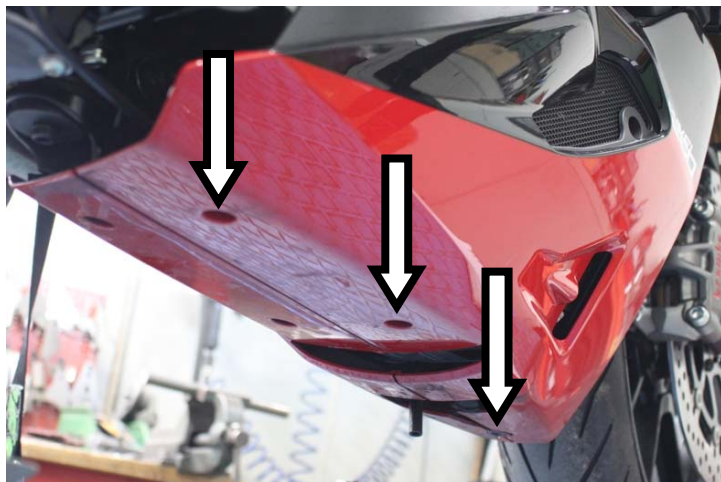
AVERTISSEMENT: LE DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE VALVE D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNERA L'AFFICHAGE D'UN MESSAGE D'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'ECU. CELA NE PEUT ÊTRE ENLEVÉ EN INSTALLANT UN «KIT SERVO ÉLIMINATEUR» ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ. NOUS CONSEILLONS DE FAIRE MONTER VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ



IT · Svitare le viti (2) indicate

EN · Remove the screws (2) shown above

FR · Enlever les 2 vis indiquées



IT · Svitare le viti (3) indicate

EN · Remove the screws (3) shown above

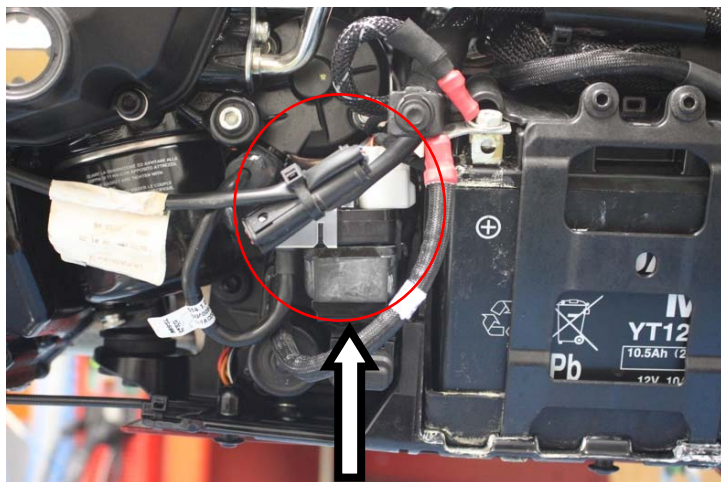
FR · Enlever les 3 vis indiquées



IT · Svitare la vite anteriore indicata, sfilare la clip e rimuovere il puntalino DX

EN · Remove the screw shown above (front), remove the pin and remove the bellypan

FR · Enlever la vis avant, puis le clip, et déposer le sabot

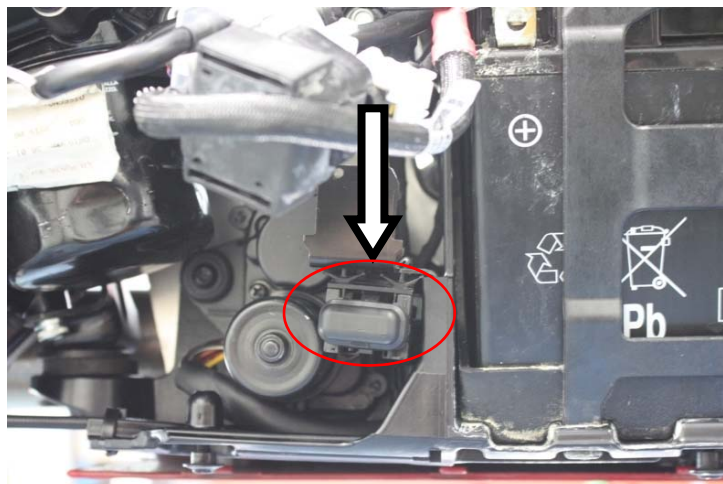


IT · Sfilare dal supporto il porta fusibili superiore

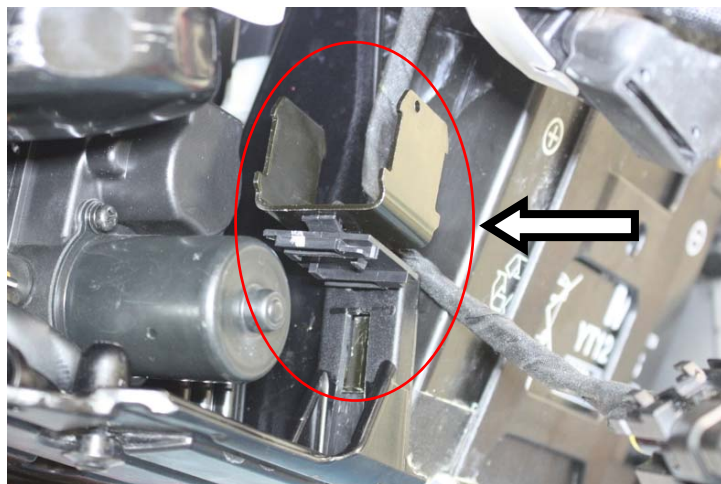
EN · Remove the upper fuse box from its mount

FR · Libérer le porte fusible de son support

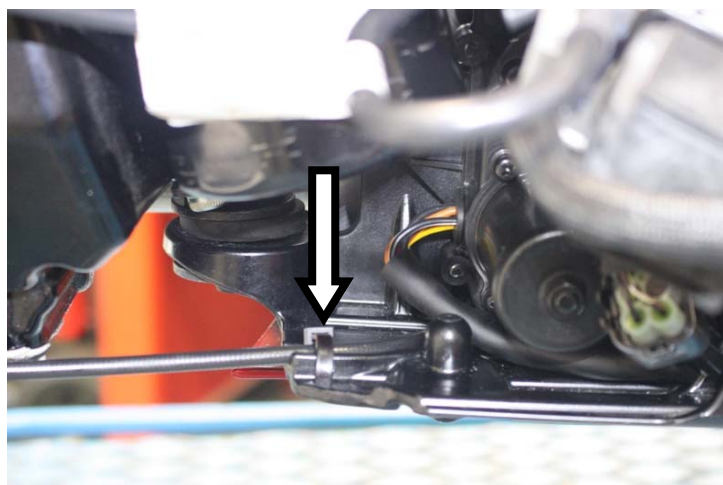
DUCATI XDIAVEL 1260S



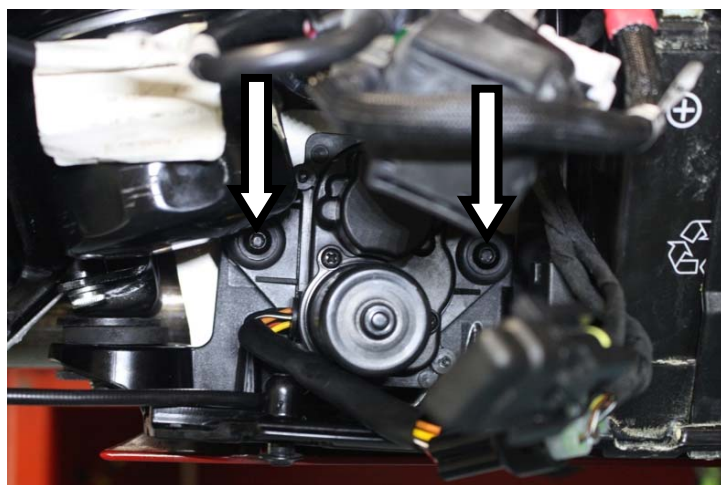
IT · Sfilare dal supporto il porta fusibili inferiore
EN · Remove the lower fuse box from its mount
FR · Libérer la porte-fusible inférieur de son support



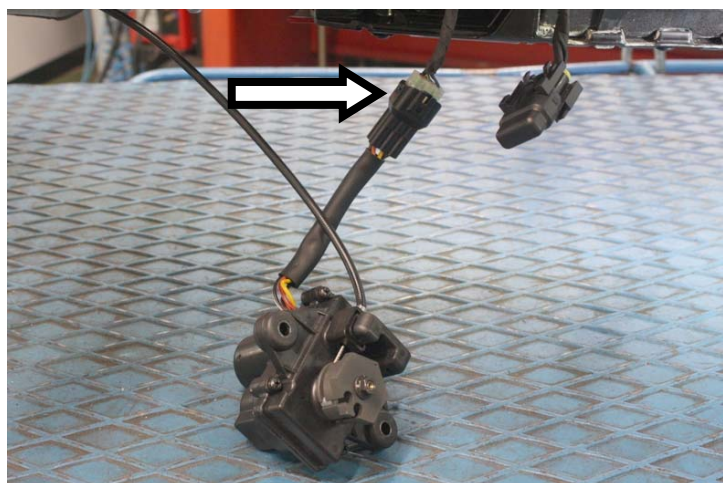
IT · Rimuovere il supporto
EN · Remove the mount
FR · Enlever le support



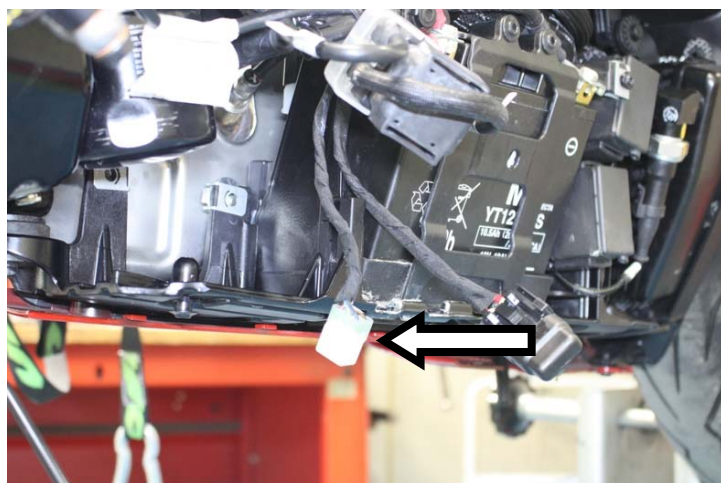
IT · Tagliare la fascetta indicata
EN · Cut the plastic strap shown above
FR · Couper le collier plastique indiqué



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il motore attuatore valvola
EN · Remove the screws (2) shown above and remove exhaust valve actuator engine
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le servo de valve

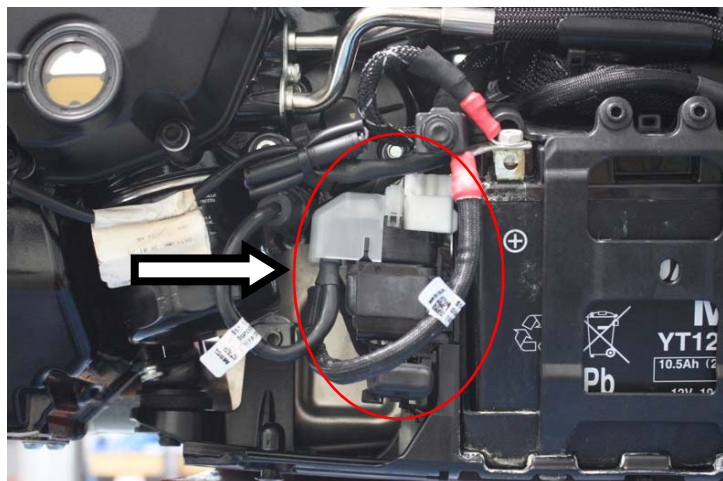


IT · Disconnettere il cablaggio
EN · Unplug the harness
FR · Débrancher le faisceau



IT · Montare l'ingannatore valvola nel cablaggio indicato
EN · Fit the valve emulator on this connector
FR · Brancher votre « kit servo éliminateur » sur cette fiche

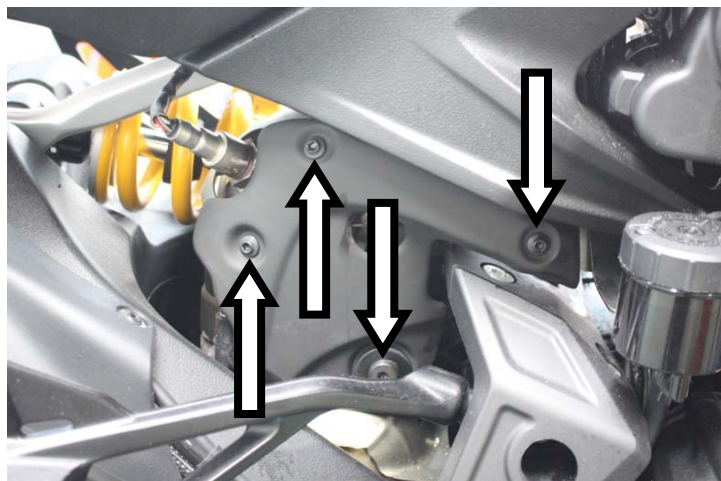
DUCATI XDIAVEL 1260S



IT · Rimontare supporto e porta fusibili superiore ed inferiore come in origine. Il motorino attuatore valvola viene smontato assieme allo scarico originale

EN · Fit the mount and upper/lower fuse bozes. Valve engine is to be removed with the original exhaust

FR · Remonter le support de fusible supérieur et inférieur. Le moteur de valve doit être déposé avec l'échappement d'origine.



IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere la protezione metallica

EN · Remove the screws (4) show above and remove the cover

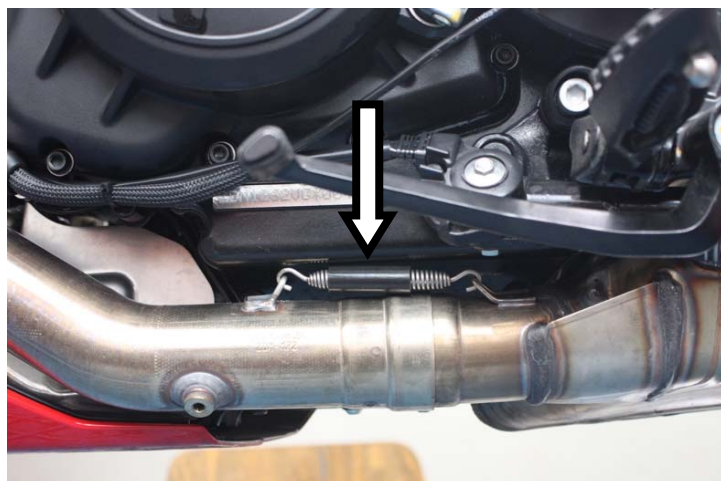
FR · Enlever les 4 vis indiquées



IT · Rimuovere la molla tra collettore posteriore e terminale

EN · Remove the spring between rear collector and silencer

FR · Enlever le ressort entre le collecteur arrière et le silencieux



IT · Rimuovere la molla tra collettore anteriore e terminale

EN · Remove the spring between front collector and silencer

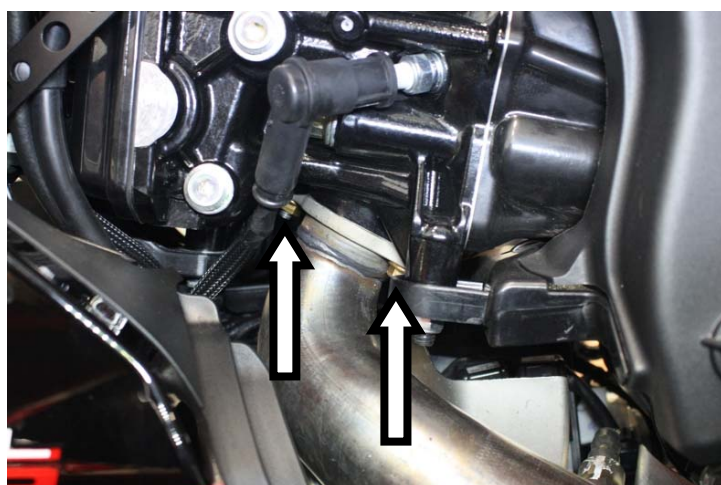
FR · Enlever le ressort entre le collecteur avant et le silencieux



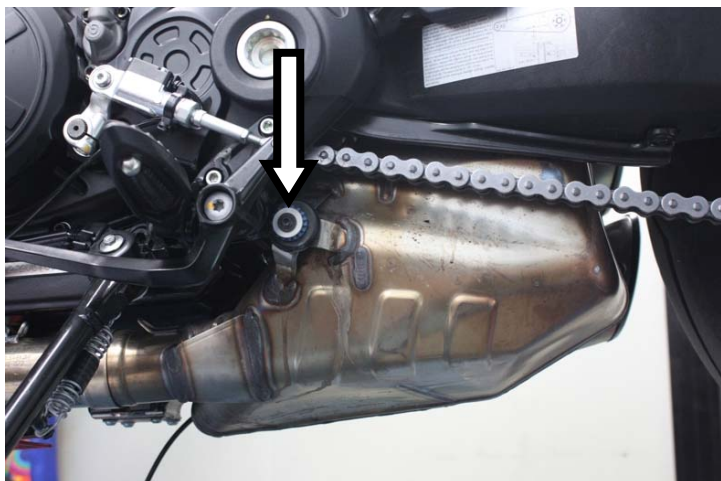
IT · Svitare i dadi (3) che fissano il collettore anteriore al cilindro

EN · Remove the nuts securing front collector to the engine

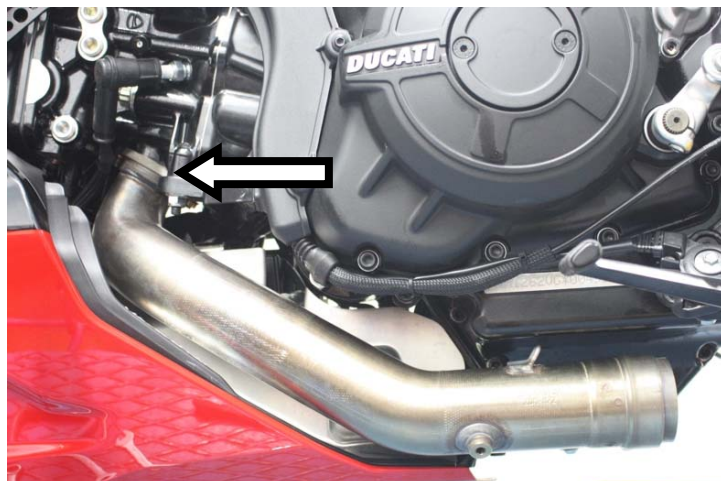
FR · Enlever les écrous de sortie de cylindre du collecteur avant



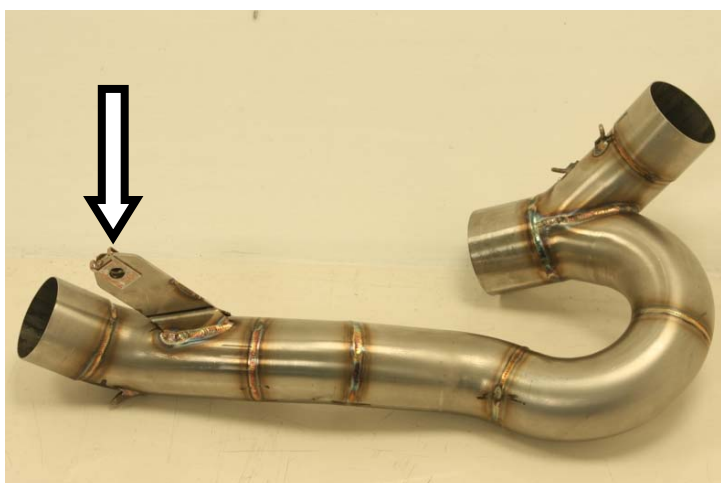
DUCATI XDIAVEL 1260S



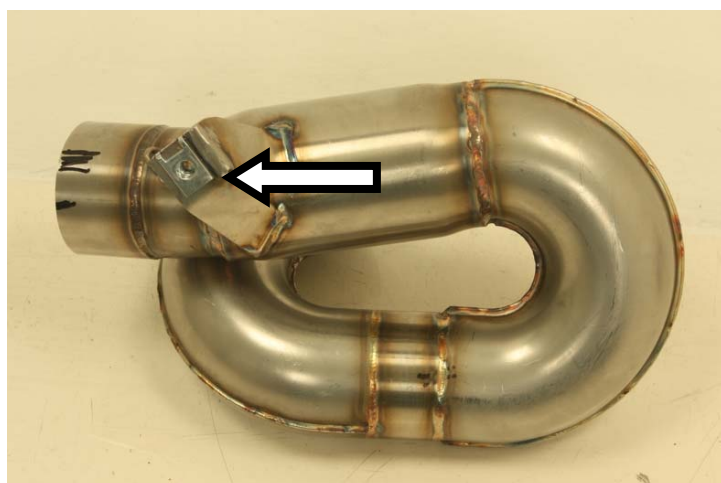
- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere il terminale
EN · Remove the screw shown above and remove the silencer
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le silencieux



- IT** · Rimontare il collettore anteriore come in origine ma senza serrare definitivamente i dadi per facilitare l'innesco del raggruppamento
EN · Fit front collector and secure it to the engine with the nuts (leave nuts quite loose to allow for an easy fitment of manifold)
FR · Placer le collecteur avant, le fixer au moteur avec les écrous **mais laisser les écrous assez desserrés pour faciliter le montage des autres éléments**



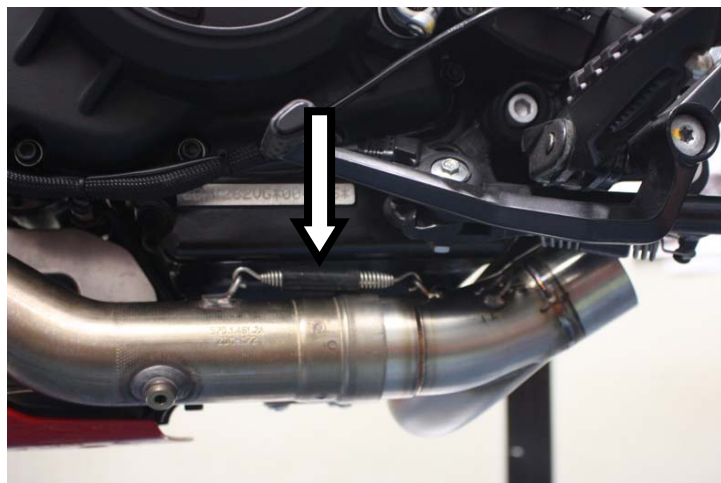
- IT** · Inserire la clip M8 nell'attacco del raggruppamento
EN · Fit M8 caged nut as shown above
FR · Placer l'écrou-cage M8 comme indiqué



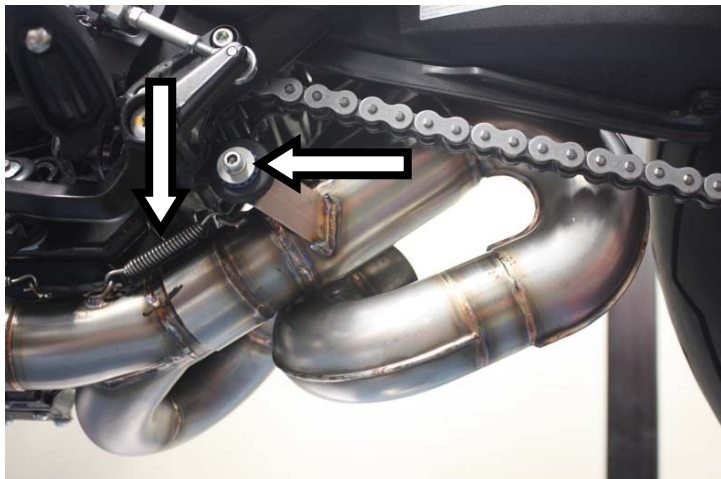
- IT** · Inserire la clip M6 nell'attacco del raccordo
EN · Fit M6 caged nut as shown above
FR · Placer l'écrou-cage M6 comme indiqué



- IT** · Innestare il raggruppamento con i due collettori ed ancorare le molle (originali)
EN · Fit the manifold to the collectors and secure original springs
FR · Placer la tubulure sur le collecteur et l'assurer avec les ressorts d'origine



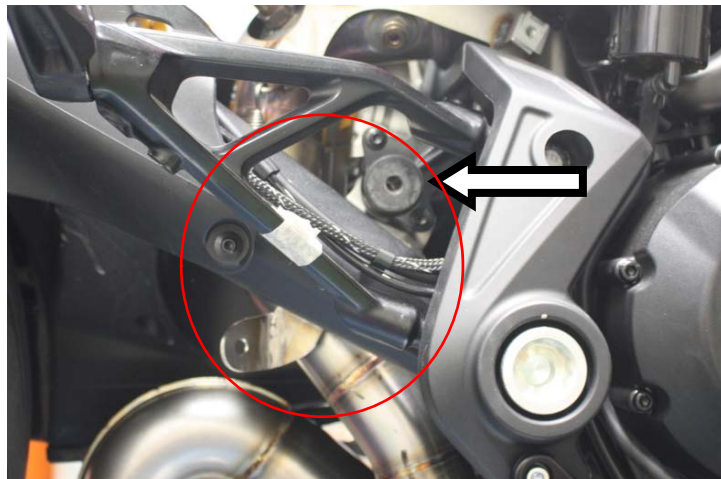
DUCATI XDIAVEL 1260S



IT · Innestare il raccordo, ancorare la molla e serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio

EN · Fit the link pipe, secure the spring and secure the mount (do NOT tighten in this phase)

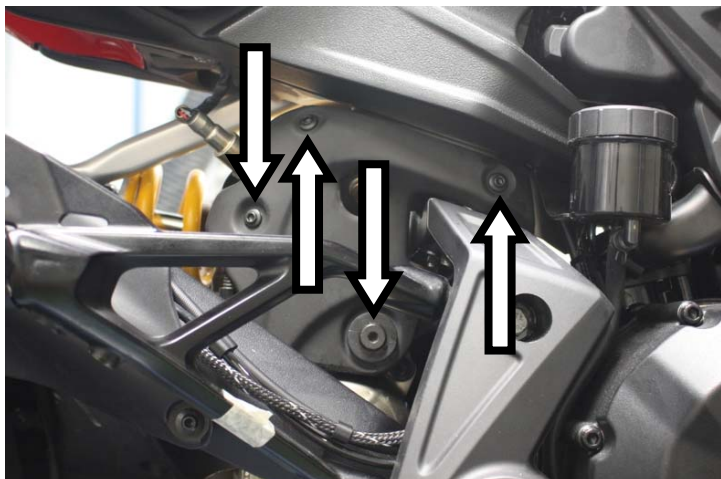
FR · Placer la tubulure intermédiaire, la fixer avec le ressort et au cadre avec la vis (ne pas la serrer totalement à ce stade)



IT · Posizionare tra l'attacco del raggruppamento ed il telaio la staffa di sostegno terminale

EN · Fit the mounting bracket given in the fitting kit between the mount on the manifold and the frame

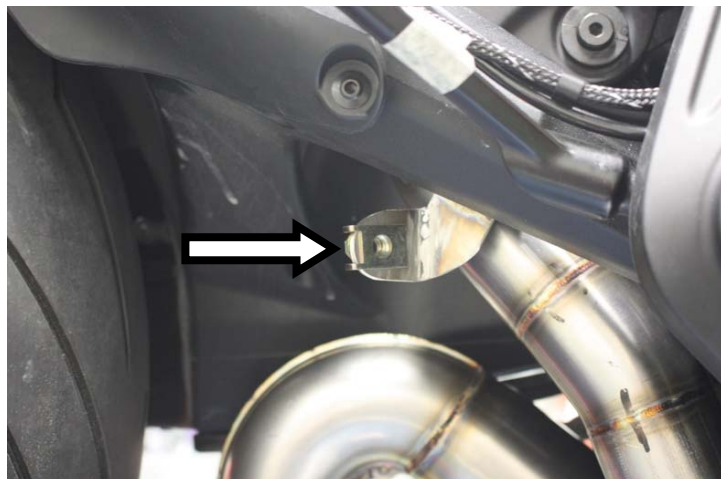
FR · Monter la fixation fournie dans le kit entre la patte de la tubulure et le cadre



IT · Rimontare la protezione e serrare senza stringere completamente staffa di sostegno terminale ed attacco raggruppamento al telaio

EN · Fit the cover and tighten the mounting bracket

FR · Remonter le cache et serrer le support



IT · Posizionare la clip M8 nella staffa di sostegno terminale

EN · Fit M8 caged nut as shown above

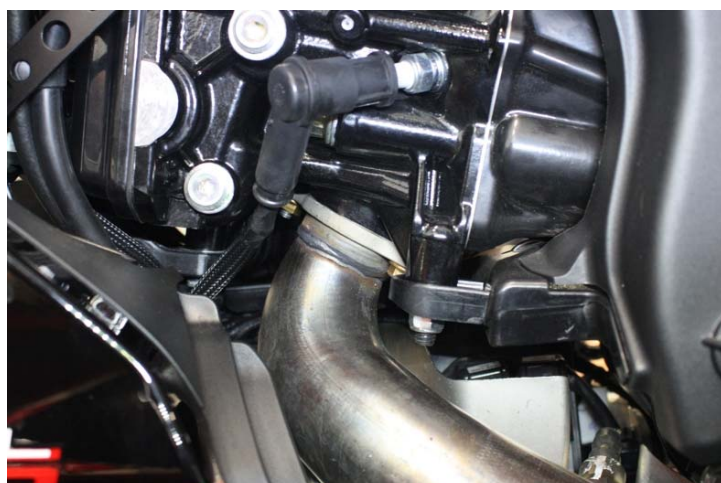
FR · Placer l'écrou-cage M8 comme indiqué



IT · Innestare il terminale, serrare l'attacco alla staffa ed ancorare la molla

EN · Fit the silencer, secure the mount to the bracket and secure the spring

FR · Placer le silencieux, le fixer au support et avec un ressort

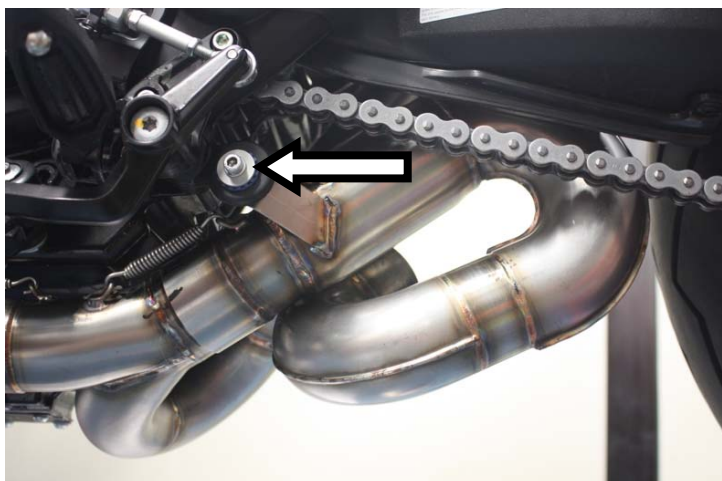


IT · Serrare definitivamente il collettore anteriore al cilindro

EN · Tighten front collector to the engine

FR · Serrer correctement les écrous de sortie de cylindre avant

DUCATI X DIAVEL 1260S



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raccordo al telaio
EN · Tighten the mount on link pipe
FR · Serrer la vis indiquée



IT · Serrare definitivamente staffa di sostegno ed attacco raggruppamento al telaio
EN · Tighten the mounting bracket and the mount on manifold
FR · Serrer le support et la fixation à la tubulure



IT · Rimontare il puntalino DX come in origine
EN · Fit RH bellypan
FR · Remonter le carénage